

**(日本語・English・Português・中国語)****日本語****日本国内で就労する外国人の方**

日本国内で就労する外国人労働者にも、労働基準法等の労働基準関係法令が適用されます。

「外国人労働者相談コーナー」では、英語・ポルトガル語・中国語での労働条件に関する質問等をお受けしています。

- たとえば…
- ・賃金あるいは時間外手当が支払われない
  - ・突然解雇され、解雇予告手当が支払われない

所在地 : 大阪市中央区大手前4丁目1番67号 大阪合同庁舎第2号館9階  
 大阪労働局労働基準部監督課内 最寄駅: 谷町4丁目(地下鉄谷町線もしくは中央線)

電話 : 06-6949-6490 FAX: 06-6949-6034

相談時間 : 9:30~17:00 (正午~午後1時までを除きます)

(英語: 月(第4月曜日は除く)・水・金曜日 ポルトガル語: 水・木曜日 中国語: 水曜日)

※曜日は変更になることがありますので、あらかじめご確認の上、ご来局下さい

※平成31年4月1日から出張相談として「英語」を拡充します。(相談時間帯は同じ)

第1,3水曜 大阪中央労働基準監督署(大阪市中央区森ノ宮1-15-10 大阪中央労働総合庁舎5階)

第2,4水曜 天満労働基準監督署(大阪市北区天満橋1-8-30 OAPタワー7階)

第4月曜 堺労働基準監督署(堺市堺区南瓦町2-29 堺地方合同庁舎3階)

**English****For Foreign Workers in Japan**

The laws and regulations related to the labour standards, such as Labour Standards Law, apply to foreign workers in Japan. In any of the following cases, please consult an Adviser for Foreign Workers in English.

- For example . . .
- ・ You are not paid your wages or an overtime allowance.
  - ・ You are dismissed suddenly and have not been paid a dismissal allowance

Location: the Inspection Division, the Labour Standards Department,  
 the Osaka Labour Bureau, 9F Osaka Joint Government Office (Godochosha)  
 Building No. 2, 4-1-67, Otemae, Chuo-ku, Osaka

Nearest Station: Tanimachi 4-chome (Subway Tanimachi Line or Chuo Line)

Tel: 06-6949-6490 Fax: 06-6949-6034

Hours: 9:30 - 17:00 (except 12:00- 13:00) Monday(except 4<sup>th</sup> Monday), Wednesday, Friday

※Please note that the day(s) may be changed and confirm it before visiting.

※English consultation will expand as on-site consultation from April 1<sup>st</sup>, 2019.

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesday: Osaka Chuo Inspection Office (5F Osaka Chuo Rodo Sogo Chosha, 1-15-10 Morinomiyachuo, Chuo-ku, Osaka) 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesday: Tenma Inspection Office (7F OAP tower, 1-8-30 Tenmabashi, Kita-ku, Osaka) 4<sup>th</sup> Monday: Sakai Inspection Office (3F Sakai Regional Joint Government Office, 2-29 Minamikawara-cho, Sakai-ku, Sakai)

**Português**

## **Para os Trabalhadores Estrangeiros no Japão**

As leis e os regulamentos relacionados com as normas trabalhistas, ou seja, a Lei de Normas Trabalhistas, se aplicam aos estrangeiros que trabalham no Japão também.

Nos casos abaixo mencionados, solicitamos consultar em português um dos Consultores para Trabalhadores Estrangeiros.

- Exemplos . . . . .
- Não-pagamento de horas-extras.
  - Demissão repentina sem pagamento de aviso prévio.

Endereço : Departamento Regional de Trabalho de Osaka  
Departamento de Normas de Trabalho, Seção de Inspeção.  
Godochosha Prédio N° 2 , 9 (andar) , 4-1-67, Otemae, Osaka-shi.  
Estação próxima : Tanimachi 4 chome ( Metrô Linha Tanimachi ou Linha Chuo )  
Tel : 06 - 6949 - 6490 Fax : 06 - 6949 - 6034  
Horário : 9 : 30 - 17 : 00 ( exceto no horário das 12 : 00 às 13 : 00 ) Quarta e Quinta Feira  
※ Poderá haver mudança nos dias de consulta, por isso ligue antes para confirmar.

**汉语**

## **至在日本国内工作的外国人劳动者**

在日本国内工作的外国人劳动者也同样适用劳动基准法等的劳动基准的有关法令。

「外国人劳动者咨询处」接受劳动条件方面的英语, 葡语, 汉语的咨询

- 例如…
- 领不到工资, 加班费
  - 突然被解雇而且又没有领到解雇预告津贴

所在地 : 大阪府中央区大手前4丁目1番67号 大阪合同庁舎第2号館9楼  
大阪劳动局劳动基准部监督课内  
离劳动局最近的车站 : 谷町4丁目 (地铁谷町线或是中央线) 5号出口  
电话 : 06 - 6949 - 6490 传真 : 06 - 6949 - 6034  
咨询时间 : 9 : 30 - 17 : 00 (中午12点~下午1点除外) 星期三  
※ 时间有时会变更、请事先确认后、再前来咨询